

庄内方言および方言学習におけるデジタル教材に関する研究

山形県立酒田東高等学校 1年 佐々木みらい
チーム：公益大鳥海塾方言研究班
研究指導：カロール・ノヴァコフスキ

1.背景・目的

地元である山形県遊佐町では高齢化による人口減少が進んでおり,2060年の人口は推定5000人弱(現在の約半分) [1]。そのため,遊佐町特有の方言を話す人は減ると考えられる。また,庄内方言には地域差がある(表1)にも関わらず,地域差についての資料の中で遊佐町の方言についての資料が他の地域に比べ少なく(例:[2][4]) 地元の文化である方言を残したいという思いが生まれた。遊佐町の方言について調査しまとめ,他地域の庄内方言と比較し,違いを見つけることにした。

3.結果

収集した200項目以上のデータを分析

(1)近隣地域との比較

- ・遊佐町の方言は隣接する酒田市の方言と共通点が多い
- ・一方で独自の単語があったり,酒田市以外の地域と一致・類するものもあった(表2)

(2)共通語との比較(表3)

「しあさって」「やのあさって」の意味が共通語と異なる(やのあさってが三日後,しあさってが四日後を指す地域も)

2.調査方法

- ・「全国方言分布調査」[4]のデータを利用
- ・方言辞典などの文献[5]を調査
- ・家族(方言話者)に聞き取り調査を実施、音声データを収集

表1 地域差の例 ([3]より)

共通語	遊佐	酒田	鶴岡
わたしたち	おらだ	おらがだ	おれだじ・おらだ
あなた	おめ	わあ・あんだ	んが 等
わたし	わあ・おら・おれ	わあ・おら・おれ	おい・おら・おれ

表2 近隣地域との比較結果の例 (遊佐町以外の項目は[4]より)

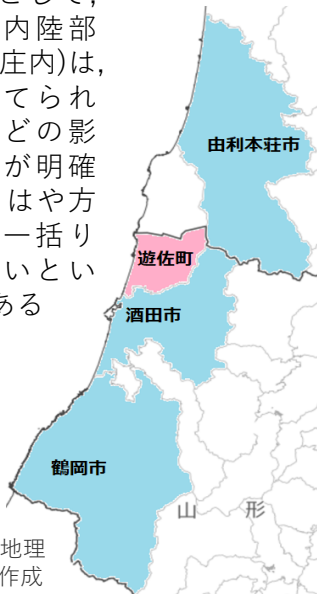
共通語	酒田	遊佐	鶴岡	本荘
かいこ(蚕)	カイコ	ケゴ	ケーゴ カイコ	カエコ
じゃがいも	ジャガイモ	ニンドイモ	ニドイモ	ニンドエモ

表3 共通語との比較結果の例 (遊佐町以外の項目は[4]より)

意味	共通語	遊佐	酒田	鶴岡	本荘
三日後	しあさって	やのあさって	やのあさって	やのあさって	やなあさって
四日後	やのあさって	さらあさって さらやのあさって	データなし (わからない)	しあさって	さらやなさって

庄内地域付近の地図

庄内方言に限定した理由として,山形県の内陸部と沿岸部(庄内)は,山脈に隔てられているなどの影響で違いが明確であり,もはや方言として一括りにできないといふことがある



白地図(国土地理院)を加工し作成

4.デジタル教材としてのWebページ

方言を残すには,その地域外向けの発信が不可欠 →どこからでもアクセスできるよう,Web ページを作成(図1)

目的:

- ・方言研究向けに,収集したデータの公開
- ・地域外の人に庄内弁に興味を持たせる
- ・地域の人で方言を話せる人を増やす

内容:

- ・庄内の歴史による方言の地域差の解説
- ・収集したデータに基づいた遊佐弁の方言辞典(音声データを含む)
- ・日常会話の方言に関するクイズ

5.今後の展望

- ・収集したデータのさらなる活用
- ・Webページの内容を充実させる
- ・見てもらうための宣伝などを行い,方言を後世に残す方法を探っていきたい。

また,テレビの普及によって薄れる前の方言が音声として残っている場合,レコードとして残されていることがあるため[6],そのような古いデータが庄内弁にもあるか調べ,利用する方法を考える。

参考文献

- [1]遊佐町.「第一期まち・ひと・しごと創生 遊佐町総合戦略」.2015年10月. 300c904a4f50753a4eba53e330e730f3300d0918-8a026b637248253f7-1.pdf (town.yuza.yamagata.jp).(参照2022年6月22日)
- [2]平山輝夫.「山形県のことば」.明治書院,1997,231P
- [3]佐藤雪雄.「庄内方言辞典」.東京堂出版,1992,697P
- [4]国立国語研究所.「全国方言分布調査(FPJD) 調査結果・新日本言語地図(NLJ) データ」.2018年2月28日.全国方言分布調査(FPJD)(ninjal.ac.jp).(参照2022年5月30日)
- [5]天真高等学校国語科.「酒田地方方言集」.天真高等学校,1949,85P
- [6]SuuHaa.「70年前の長野県の方言「貴重な資料」見つかる」.2021年10月20日. <https://suu-haa.jp/news/news116/>.(参照2023年2月2日)



図1 作成したページ

